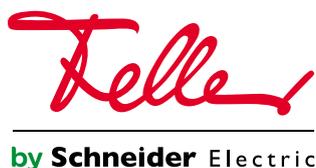




VISAPHON
COMMUTE
EN TOUTE
SECURITE



Un perfectionnement constant, reposant sur des valeurs de base solides

Notre histoire de plus de 100 ans allie tradition et expérience mais aussi innovation et changement. Ces piliers de notre philosophie d'entreprise nous ont fait passer du rang de fabricant d'interrupteurs et de prises à celui de fournisseur de solutions globales intelligentes dans les techniques du bâtiment. Feller a sans cesse influencé la branche de l'électricité par de nouvelles fonctions et un design en phase avec le temps.

Nos relations avec les clients dépassent de loin un simple «customers relationship management» numérique, ce que nous constatons avec plaisir lors des enquêtes de satisfaction régulièrement effectuées. Une équipe de collaborateurs orientée clients, le Swiss made de Horgen, la qualité élevée qui en résulte et une disponibilité de livraison de plus de 98% y contribuent aussi fortement.

Depuis 1993, nous faisons partie de Schneider Electric, qui compte 120'000 collaborateurs dans le monde entier. En Suisse, Schneider Electric offre près de 1000 postes de travail. Avec ses 450 collaborateurs, Feller AG est l'un des principaux acteurs économiques du pays.

Cette appartenance sera désormais signalée par l'adjonction de «by Schneider Electric», une désignation qui nous accompagnera sur le chemin de solutions globales toujours meilleures. Car nous élargissons notre savoir-faire en recourant à notre réseau d'envergure mondiale.

Nous renouvelons ainsi toujours notre promesse d'offrir ce qu'il y a de mieux à nos clients, à l'avenir également.

Nous rendons l'énergie et l'information utilisables. Hier, aujourd'hui et demain.

Roger Karner
CEO Feller AG
Country president Schneider Electric Schweiz

IMPRESSUM

Editeur

Feller AG | 8810 Horgen | Marketing-Services Frank Spenna
Tél. 044 728 72 72 | Fax 044 728 72 99 | info@feller.ch | www.feller.ch

Concept/rédaction/conception

Egolf & Kaiser AG | 8810 Horgen

Impression Sonderegger Druck AG | Weinfelden
sans impact climatique imprimé sur du papier FSC



Sources Mixtes
Groupe de produits issu de forêts bien gérées et
d'autres sources contrôlées
www.fsc.org | Zert.-Nr. SCS-COC-110096
© 1996 Forest Stewardship Council



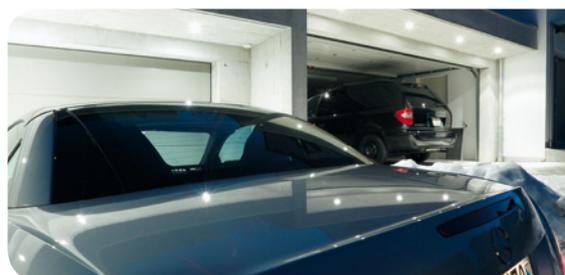
REFERENCE SAMSTAGERN, VISAPHON / OVERTO	4/5
REFERENCE LANDQUART, VISAPHON	6/7
NOUVEAUTES PRODUITS	8/9



EN SAVOIR PLUS, REMPLACEMENT DES LAMPES A INCANDESCENCE	10-12
FORMATION	13



PIRIOS 360° MOUILLE IP55	14/15
PRISE FTTH	16/17
FOIRES, INFO SHOW 2010	18/19
STUDIOS REVOX FELLER	20/21



SWISS MADE	22
LES JEUNES ET LA SCIENCE	23



REFERENCE

VISAPHON / OVERTO

PLUS DE CONFORT, MOINS D'ESCALIERS A MONTER

Habiter sur quatre étages, quel bel espace de vie pour une jeune famille, mais aussi quelle quantité d'escaliers à monter et à descendre! Par bonheur, le système de communication de porte visaphon réduit de beaucoup le nombre de marches à maîtriser.

Le système de communication de porte visaphon est synonyme de confort, de sécurité et de design clair.



Qui est à la porte?

visaphon répond à cette question dès la première sonnerie et à tous les étages, de la cave aux combles. L'écran haute résolution fournit de bonnes images couleur et identifie clairement la personne à l'entrée grâce à l'éclairage LED incorporé à la station extérieure, et ce même dans une obscurité complète. Grâce à la touche mains libres, la communication avec le visiteur ne pose aucun problème, la conversation s'établit dans une excellente qualité acoustique.

Où est mon mari?

«La fonction d'appel interne nous permet de nous retrouver facilement autour de la table», apprécie Anja Dienemann, femme d'affaires et ménagère. «Le repas est prêt, mais où est mon mari? Qu'il soit dans l'espace fitness ou tout en haut dans une des chambres des combles, je peux le joindre partout grâce à visaphon. En économisant ma voix.»

Confort et sécurité

La station extérieure visaphon est harmonieusement combinée à un système d'accès biométrique overto. Cela signifie un confort supplémentaire pour les propriétaires. Au lieu de devoir fouiller partout dans le sac à main en revenant du shopping pour trouver la clé, on passe le doigt sur le scanner et la porte se déverrouille.

Le maître de maison est lui aussi satisfait de l'installation sans problèmes, de la mise en service simple de toute l'installation et des bonnes instructions. En tant qu'ancien électricien, il remarque: «Aujourd'hui encore, j'ai souvent à faire sur des chantiers et je connais aussi les autres systèmes.»

«Le système Feller m'a immédiatement convaincu par ses fonctions et son design.»

Première installation réussie

Pour Franz Fässler, responsable de projet chez Steinegger-Elektro AG, Altendorf/SZ, il s'agissait de la première installation visaphon à réaliser et il n'avait ni expérience ni connaissances sur ce système de communication de porte alors tout nouveau. «Le maître d'ouvrage

Station extérieure visaphon vidéo avec overto, le système d'accès biométrique.



s'était déjà décidé pour des interrupteurs et des prises Feller dans toute la maison. Lorsqu'il a vu visaphon et le design unitaire EDIZIOdue sur Internet, cela a fait pencher la balance pour son installation», explique François Fässler et il ajoute: «En tant que chef de projet, j'ai aussi au bureau une installation visaphon pour le soutien de mes entretiens de vente. En tant qu'électricien, je

ne peux qu'applaudir: le câblage simple est sensationnel! Et overto m'a tellement convaincu que je j'ai monté une telle installation également chez moi.»

Il n'y a rien à ajouter à ces commentaires de professionnels.

Avantages Feller visaphon

- Exécutions audio et vidéo
- Utilisation confortable grâce à la fonction mains libres
- Boîtes UP standard Gr.1 (audio 1+1, vidéo 1+1+1)
- Design EDIZIOdue unitaire
- Garantie Feller de 5 ans
- Autres options, p. ex. l'intégration du système d'accès biométrique overto

Participants

Maître d'ouvrage
Patrick A. Dienemann, 8833 Samstagern

Architecte
von Euw Architektur AG, 8852 Altendorf

Planificateur électricien
bze elektroplanung GmbH, 8854 Siebnen

Installateur électricien
Steinegger Elektro AG, 8852 Altendorf



Fonction mains libres confortable pour tous: une seule pression de touche.

VISAPHON

LA CLASSE JUSQUE DANS LE MOINDRE DETAIL

Cette grande maison locative à l'architecture marquante au cœur de Landquart comprend huit appartements de type loft, avec des plafonds très hauts. Pour son extension, on a utilisé des matériaux nobles et la domotique la plus avancée – et la communication de porte visaphon de Feller.

Un concept d'habitation bien conçu

Une orientation conséquente du cube construit au sud, de grandes surfaces vitrées, des hauteurs de local entre 2,55 et 3,05 mètres ainsi que l'aménagement exclusif contribuent ensemble à une ambiance de bien-être authentique pour les habitants. Des parquets haut de gamme, des cuisines traitées en rouge et de grandes dalles de céramique dans les salles d'eau répondent à tous les vœux d'architecture intérieure.

Une installation électrique contemporaine

Le design EDIZIOdue des prises et interrupteurs traverse toute la maison.

Le choix avait déjà été fait durant la phase de planification. Giuseppe Gentile, conseiller à la clientèle de Feller, avait donc de bons arguments lorsqu'il a présenté le système de communication de porte visaphon, alors tout nouveau, au planificateur électricien Marco Belinger de Felder&Partner AG, Bad Ragaz.

«Enfin un look uni dans la zone d'entrée»

a fait remarquer Marco Belinger. «Et bien sûr dans la qualité Feller éprouvée. Avec des longueurs de ligne jusqu'à 280 mètres».

Installation simple et facile à comprendre

«La conception modulaire de visaphon, une installation vraiment simple et une mise en service facile, tout cela nous a convaincus d'entrée de jeu», reconnaît l'installateur électricien responsable, M. Philipp Schildknecht, membre de la direction d'elektro tschirky ag, Malans. Les stations intérieures se montent dans des boîtes UP standard Gr.1 (audio 1+1, vidéo 1+1+1) et peuvent même être montées dans des combinaisons – encore des avantages supplémentaires. Il va de soi que les produits Feller sont un standard chez elektro tschirky ag, conclut Schildknecht.

Design et utilisation

L'architecte Rainer Stöckli, qui a conçu cette maison unique en son genre, explique: «Lorsque le planificateur électricien Marco Belinger a présenté ce nouveau produit, l'intégration visuelle de la station vidéo intérieure au programme EDIZIOdue m'a immédiatement convaincue. Nous nous sommes décidés pour visaphon pratiquement sur plans.» L'architecte considère comme un avantage non négligeable le fait qu'EDIZIOdue lui donne une grande marge de manœuvre et lui permet de choisir les couleurs et matériaux des prises et interrupteurs jusque dans la chambre des enfants.

Quant aux habitants de l'immeuble, ils apprécient l'utilisation simple de visaphon (p. ex. le mode mains libres) et la qualité de l'image couleur parfaitement nette. Onze stations intérieures et une station extérieure donnent des informations sur chaque visiteur, par le son et par l'image. Et les différentes tonalités indiquent en plus si le visiteur se trouve à l'entrée principale ou déjà à la porte de l'appartement.

Participants

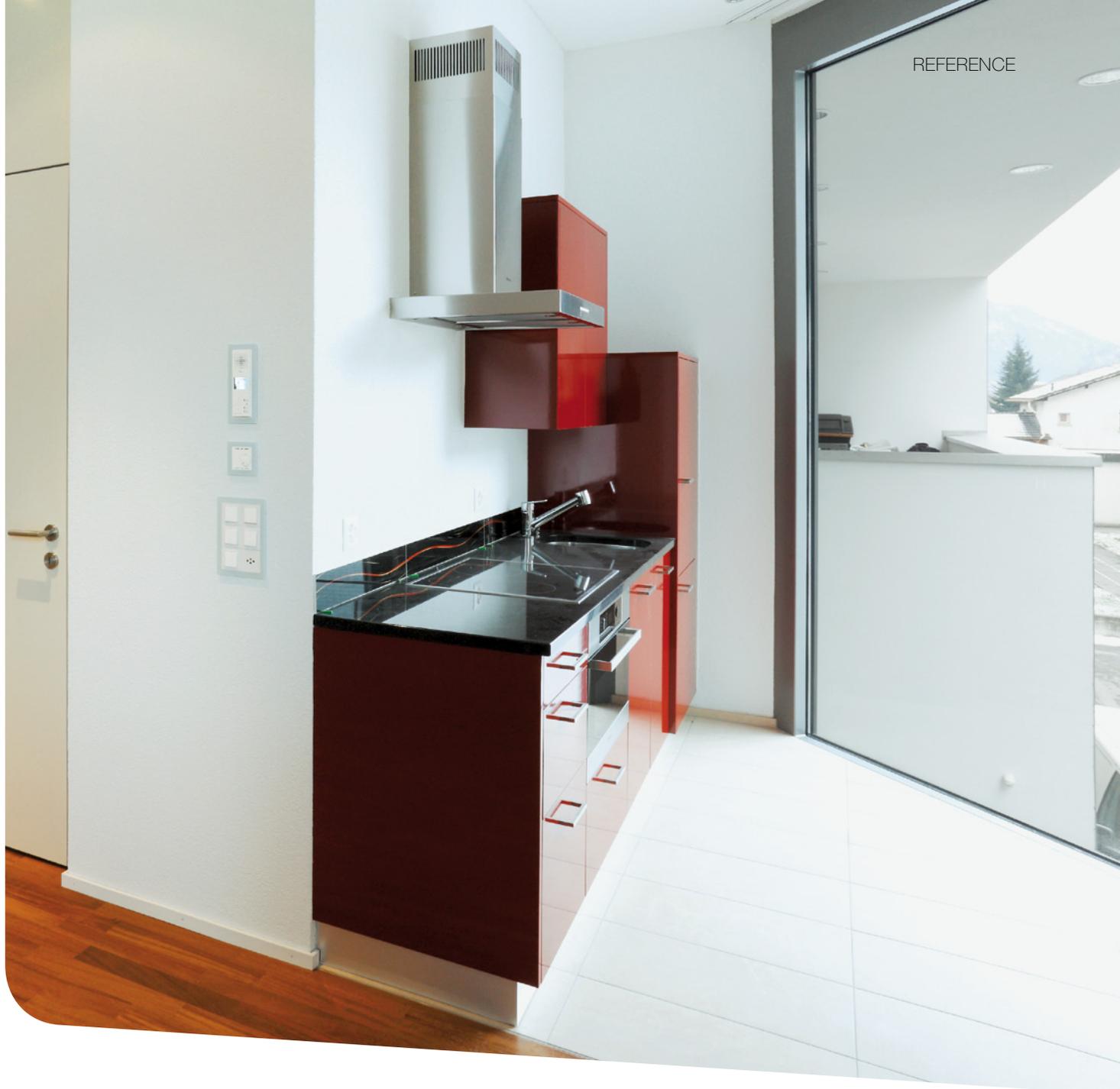
Maître d'ouvrage
Framach Invest AG, Chur

Architecte
Rainer Stöckli, Architektur&Design, FL-9494 Schaan

Planificateur électricien
Felder&Partner AG, 7310 Bad Ragaz

Installations électriques
elektro tschirky ag, 7208 Malans





Chez Feller, les stations extérieures peuvent être personnalisées.



Avantages Feller visaphon

- Utilisation confortable grâce à la fonction mains libres
- Planification et installation simples
- Extensible et flexible grâce à la technologie de bus
- Boîtes UP standard Gr.1 (audio 1+1, vidéo 1+1+1)
- Stations intérieures AP en complément d'assortiment
- Garantie Feller de 5 ans

SERVICE RITTO ASSURE

Suite à la reprise de l'entreprise Ritto GmbH par Schneider Electric, l'entreprise Feller s'occupe désormais de la distribution des interphones Ritto sur le marché suisse. Le système d'interphones visaphon lancé par Feller le 1^{er} septembre 2009 repose sur la technologie Ritto Twin Bus et se présente en design EDIZIO due unitaire.

La distribution des produits Ritto a été assurée jusqu'au 31.12.2009 par la maison Ferratec. Depuis le 01.01.2010, Feller est responsable du support des solutions de communication de porte anciennes et nouvelles. Veuillez vous adresser à nos spécialistes du support au numéro **044 728 74 74** si vous avez des questions.

A LA POINTE DE LA TECHNOLOGIE

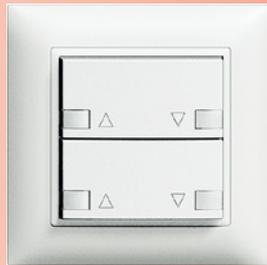
LE CONFORT EST STANDARD

Près de 20% des stores des nouvelles habitations sont motorisés. Pourquoi encore «mouliner» à la main alors qu'il existe des poussoirs si pratiques? Monter ou descendre les stores – individuellement ou par commande centrale – grâce à zeptrion, tout se fait le plus confortablement du monde.



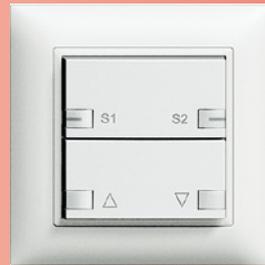
zeprion moteur 1 canal

Très admiré avec son design EDIZIOdue plat, le poussoir de stores zeptrion amène le confort dans la commande de stores avec une commande douce.



zeprion moteur 2 canaux

Pour que la combinaison de poussoirs reste maîtrisable: commande 2 canaux 2 moteurs dans une boîte Gr. 1.



zeprion moteur scénario

Ne pas faire descendre les stores jusqu'en bas? Ou orienter les lamelles après la descente complète? N'importe quelle position de store peut être mémorisée et reproduite avec la fonction de scénario.



zeprion moteur avec IR

Commander les marquises ou les stores depuis son fauteuil: le poussoir de store avec télécommande IR.



Programmeur astronomique zeptrion

La fonction astro tient compte de l'heure d'été et d'hiver. Il n'y a ainsi plus besoin de reprogrammer plusieurs fois par année en fonction des heures de lever et de coucher du soleil. Le programmeur astronomique convient aussi à la simulation de présence, en commandant automatiquement vos stores ou l'éclairage.

Si agréable

Le design EDIZIOdue, incroyablement plat pour des poussoirs de store, fait bonne impression dans n'importe quel intérieur. Des touches réagissant immédiatement, avec une sensation tactile agréable et la possibilité de commander deux stores par unité (actuateur 2 canaux), font de ce système une commande de store électrique parfaite.

Extension avec interconnexion

Pour qui en veut davantage, p. ex. une commande de groupe ou centrale, il suffit d'un fil de commande conventionnel supplémentaire. Ainsi, chaque actuateur de store zeptrion obéit à une commande prioritaire. Des sets frontaux enfichables avec des scénarios, un récepteur IR ou un programmeur astronomique apportent un confort qui est déjà un standard à l'heure actuelle.

Plus de valeur, plus de confort

Si nous examinons les coûts totaux pour les moteurs de stores, le matériel et l'installation, les petits suppléments de frais pour l'appareil de stores zeptrion sont marginaux par rapport aux poussoirs de stores traditionnels, en raison

du confort et de la fonctionnalité apportés. Offrez à chaque fois une variante zeptrion au maître d'ouvrage et donnez-lui plus de confort.

Le saviez-vous?

Avec un seul poussoir de store zeptrion à fonction scénario, vous pouvez avec UNE SEULE pression de touche faire descendre le store et ensuite orienter automatiquement les lamelles pour laisser entrer encore un peu de lumière. Et si vous le voulez, même par commande à distance depuis votre fauteuil.

Avantages de zeptrion

- Jusqu'à deux stores par unité de commande
- Offre un supplément de confort également comme appareil individuel
- Set frontal interchangeable pour un confort encore plus élevé (scénario, récepteur IR, programmeur astronomique)

UNE CONFIGURATION ULTRA FACILE

NOUVEAUTE PRODUIT: CECOFLEX®

Après l'installation de base du mécanisme CECOFLEX®, celui-ci se transforme en raccordement réseau, téléphonique ou DSL avec des modules enfichables. Grâce à CECOFLEX®, il n'est désormais plus nécessaire de retirer un autre câble pour un ordinateur ou une imprimante supplémentaire, ni pour Internet ou le téléphone.

Le module enfichable détermine le raccordement

La boîte de raccordement flexible CECOFLEX® se compose d'un mécanisme de base avec au plus deux unités enfichables. Ces unités offrent jusqu'à quatre possibilités de raccordement par boîte pour la téléphonie, DSL, Internet ou réseau (max. 100 Mo).

Fondamental: le branchement en étoile

La boîte de raccordement CECOFLEX® est connectée par un ou deux câbles de communication à 8 fils qui sont câblés en étoile jusqu'au concentrateur CECOFLEX®. Celui-ci prend en charge l'alimentation et la distribution des applications. Une installation CECOFLEX®

peut être adaptée à tout moment aux besoins du client sans ajout supplémentaire, simplement en remplaçant les modules. Aujourd'hui comme ceci et demain autrement, selon les besoins des personnes.

Champs d'application

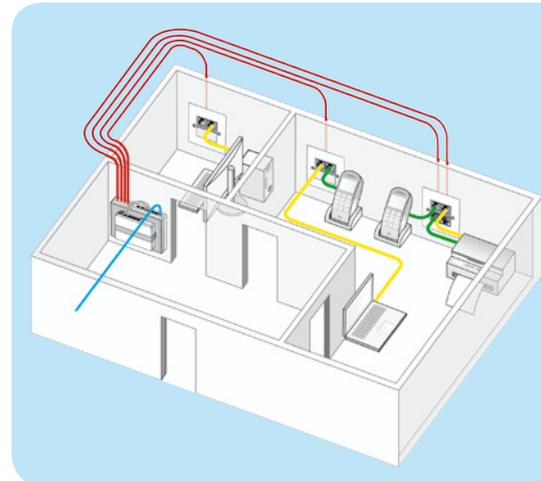
Appartements loués ou en propriété avec jusqu'à six pièces, avec des exigences simples quant à l'infrastructure de communication.

www.cecoflex.ch

www.feller.ch

Avantages de CECOFLEX®

- Système modulaire pour des besoins changeants
- Jusqu'à quatre services par boîte de raccordement
- Design EDIZIOdue unitaire
- Garantie Feller de 5 ans



Le nouveau module de base CECOFLEX® offre une infrastructure de communication flexible pouvant être élargie.

PAR TOUS LES TEMPS...

LA NOUVELLE STATION METEOROLOGIQUE KNX

Protection, sécurité, économie d'énergie et information: la nouvelle station météorologique KNX de Feller permet de commander facilement des stores, volets roulants, stores-bannes et lucarnes en fonction du soleil, du vent, de la pluie et de la température.

Installation et programmation simples

La station météorologique KNX saisit des grandeurs de mesure comme le vent, la pluie, la luminosité et la température. La logique intégrée exploite ces données et commande, sur la base du paramétrage, stores, volets roulants, stores-bannes et éclairage. Lorsqu'une valeur-seuil para-

métrable est atteinte, la station météorologique modifie, via le système de bus KNX, le réglage de la hauteur et l'orientation des lamelles de stores ou commande

l'éclairage. Les valeurs-seuil de l'éclairage peuvent être adaptées à tout moment via un télégramme KNX, p. ex. par pression sur un poussoir ou sur le Touchpanel. En outre, les valeurs de mesure de la station météorologique KNX peuvent être affichées sur le Touch-Panel KNX 7" de Feller ou via HomeServer 3 sur le Touch-PC.

Délai de livraison dès le 1^{er} avril 2010

Avantages de la station météorologique KNX

- Enregistre le vent, la pluie, la luminosité et la température
- Plage de luminosité 1-100'000 lux
- Coupleur de bus intégré
- 4 canaux universels
- 3 canaux de protection solaire pour l'application stores et volets roulants
- Garantie Feller de 5 ans



REGLER LES SOURCES D'ÉCLAIRAGE MODERNES

L'AMBIANCE D'ÉCLAIRAGE DOMESTIQUE

Quelle lampe économise de l'énergie et quelle est celle qui peut être réglée aussi facilement qu'une lampe standard classique? Avec le retrait des lampes à incandescence traditionnelles, les solutions de substitution augmentent et l'incertitude grandit en même temps. Mais en fait, peu de choses changent pour le consommateur.

Ambiance agréable et économisant l'énergie. Avec le bon type de lampe et le variateur convenable.



Type de variateur	Article/Puissance	 Pas de transformateur 230V ~	 Transformateur enroulé 12V	 Transformateur électrique 12V
Source d'éclairage halogène Eco, réglable sans problème	 jusqu'en 2016  dès 2016 commandé idéalement par un variateur à coupure de phase descendante 			
Variateur Coupure de phase ascendante 	 30490... / 25-400W 30583... / 40-500W 31000... / 60-1000W	✓	✓	—
Variateur Coupure de phase descendante 	 40383... / 30-300VA 40683... / 30-600VA	✓	—	✓
Variateur Universel 	 3306.12.. /3306.12.IR... 25-420W/VA	✓	✓	✓
Variateur Universel 	 3356.IR.REG / 25-450W/VA	✓	✓	✓

Explication des symboles
 Charge ohmique (lampes à incandescence et lampes halogènes haute tension)  Charge inductive (réglable, transformateur enroulé avec lampes halogènes basse tension)  Charge capacitive (transformateur électronique avec lampes halogènes basse tension)

Elle dispensait avant tout de la chaleur

La lampe à incandescence standard a donné au monde une lumière chaude et agréable pendant plus de 120 ans. Elle était simple à remplacer et à régler ainsi que très bon marché. Utilisée des millions de fois, elle a aussi accompagné plus d'une soirée romantique sous éclairage tamisé. Mais ses jours sont comptés, car à la fin de 2012, elle aura disparu du marché. Quelles solutions d'éclairage réglables nous restera-t-il alors?

Eco-halogène, le remplacement idéal

Disons-le tout net: les lampes halogènes basse consommation, pratiquement identiques aux lampes standard et permettant d'économiser 30% d'énergie pour une durée de vie doublée, constituent la meilleure alternative aux lampes halogènes haute et basse tension (12 V) sur variateur. On trouve un type Eco-halogène équivalent pour pratiquement toutes les lampes standard. La charge

est également ohmique et ces lampes peuvent donc être raccordées sans problème sur un variateur; pour les lampes halogènes basse tension (12V), c'est toujours le transformateur utilisé qui définit la technologie du variateur (voir tableau).

Conclusion: être absolument sûr

Pour être certain de bien remplacer une lampe sur variateur, il vaut mieux pour le moment choisir une lampe halogène de type éco ou basse consommation. Par contre, une lampe utilisée uniquement allumée sera remplacée dans tous les cas par une lampe LED ou fluocompacte.

Exemple pratique

A l'hôtel Flüela à Davos, on a réalisé des économies d'énergie de 57,4% grâce au pirios DIM et à des lampes éco-halogènes basse consommation, et ce avec un meilleur confort (voir Feller Actualité 1/2008, pages 10-12, article hôtel Flüela).

Grand choix de lampes au point de vente.



QUESTIONS AU SPECIALISTE

REEMPLACER UNE AMPOULE VIEILLE DE 120 ANS

Entretien avec Stefan Gasser, ingénieur électricien EPF/SIA *

Feller Actualité: Monsieur Gasser, la lampe à incandescence est désormais condamnée; quels moyens d'éclairage restent-ils encore à la disposition des consommateurs?

Stefan Gasser: Actuellement, les consommateurs disposent de trois solutions de substitution: les lampes économiques, les lampes halogènes ECO et bien sûr les lampes LED.

Le consommateur n'est-il pas un peu désorienté par cette variété?

Oui, sans l'ombre d'un doute: la variété de l'assortiment en moyens d'éclairage a littéralement explosé avec l'interdiction de l'ampoule à incandescence. Les présentoirs de vente sont pleins et le consommateur un peu perdu. Le conseil de la part d'un spécialiste est donc important.

«L'avenir appartient à la LED. On peut comparer l'évolution actuelle de la LED au remplacement de la machine à écrire par le PC.»

Quelles sont les sources d'éclairage qui peuvent être réglées si on désire adapter l'éclairage à l'ambiance?

L'idéal est la lampe halogène ECO (ou à économie d'énergie). Elle donne une lumière agréable sur la totalité de la plage de variation et permet d'économiser 30% d'énergie environ par rapport à l'ampoule à incandescence. Par contre, on ne trouve actuellement que peu de

lampes à économie d'énergie et LED utilisables sur un variateur.

A quoi faut-il faire attention en utilisant un variateur?

Les facteurs déterminants sont le procédé de variation (commande à coupure de phase ascendante ou descendante), la charge minimale ainsi que la déclaration du fabricant sur l'emballage de la lampe, confirmant l'aptitude au réglage continu. Des variateurs universels ne peuvent souvent pas identifier correctement la charge, ou bien la charge minimale du variateur n'est pas atteinte. Cela provoque le vacillement de la lumière ou abîme le variateur.

* eTeam Energie Strategien Umsetzungen GmbH
Schaffhauserstrasse 34, 8006 Zurich



Le conseil du spécialiste est important pour le choix correct du bon type de lampe.



Stefan Gasser: «L'idéal ici est la lampe halogène ECO, qui permet une économie d'énergie de 30% par rapport à une lampe conventionnelle.»

FORMATION

L'ENTRAÎNEMENT CHEZ FELLER EST COMME UNE BONNE EAU MINÉRALE

Une grande bouteille d'une bonne eau minérale trône sur chaque table pendant nos entraînements, pour maintenir les participants en forme pendant cette journée. Nous comparons volontiers notre formation à cette précieuse boisson.

L'eau est importante, traditionnelle, moderne, claire, complexe et simple à la fois, forte, intemporelle et elle étanche la soif. Tout comme notre formation, qui étanche notre soif de connaissances.

Entraînement pour les pros

Nos entraînements sont pratiques, interactifs, professionnels, exigeants, actuels et multilingues. Nos formateurs sont au bénéfice d'une expérience pratique de plusieurs années et sont aussi formés en méthodologie et en didactique. Sensibilité aux autres, proximité et humour ne manquent jamais chez



nous. Avec tous ces composants, le succès est assuré.

Profit pour l'entreprise et le collaborateur

La qualité s'exprime dans l'attitude personnelle et dans la connaissance technique. Avec des collaborateurs bien formés, l'entreprise multiplie ses chances d'avoir des clients satisfaits et donc d'augmenter considérablement leur fidélité. Et qui dit clients fidèles, dit augmentation du chiffre d'affaires. La productivité et la valeur personnelle

des collaborateurs grandissent automatiquement, ainsi que leur motivation. Un programme de formation judicieusement conçu permet d'atteindre ces objectifs. Dino De Cia, chef de la formation, est volontiers à votre disposition au 044 728 72 91.

But de l'entraînement

Les participants sont en mesure de projeter et d'installer de manière indépendante les systèmes étudiés ainsi que de conseiller le client et de vendre les produits. En cas de besoin, n'hésitez pas à avoir recours aux nombreuses possibilités de support Feller qui sont à votre disposition.

Quelques clics suffisent

Sur <http://ausbildung.feller.ch>, vous trouverez toutes les informations sur la formation Feller. Vous pourrez alors vous inscrire directement pour les modules de formation proposés.

Offre

Encouragez vos collaborateurs.

Offre spéciale jusqu'à fin juin 2010

Feller considère la formation comme une composante importante du succès d'une entreprise. Pour inscrire ce succès dans la durabilité, la relève (les apprentis) doit être bien préparée au monde professionnel.

Action de formation Feller 1+

Toutes les entreprises qui s'annonceront pour une formation jusqu'à fin juin 2010 auront droit à une participation gratuite pour un apprenti de 4^e année.



CONCU POUR UNE UTILISATION RUDE

LE NOUVEAU PIRIOS 360° MOUILLE EN PROTECTION IP55

Le détecteur pirios 360 existe maintenant dans une version spéciale. En effet, Feller est le seul fabricant de Suisse à proposer un détecteur de mouvement et de présence UP pour le plafond 360° avec un degré de protection IP55, qui n'a pas peur des conditions les plus dures et une utilisation rude.

Très robuste

Le détecteur pirios 360° MOUILLE de Feller correspond exactement aux attentes des clients, à savoir disposer d'un détecteur de haute qualité, protégé de la poussière et absolument étanche à l'eau, avec un design unitaire convaincant et une fonctionnalité très élevée. En outre, le pirios mouillé est disponible comme détecteur de mouvement et de présence. Une application, une solution et un fournisseur – c'est possible avec la famille pirios. Le tout made in Switzerland ou plutôt made in Horgen.

Grand domaine d'utilisation

Le domaine d'utilisation du nouveau pirios 360° MOUILLE est immense. Même dans des lieux où l'utilisation d'un détecteur de présence n'était jusqu'à présent pas imaginable, il peut offrir à l'utilisateur le confort et la sécurité qu'il attend et économiser de l'énergie avec ses modes de commande: par exemple dans les douches d'une salle de gym. Le détecteur pirios 360° MOUILLE se sent aussi à l'aide dans le garage souterrain, le local à vélos, etc. La variante DIM avec l'application éclairage de base et avertissement de déclenchement est sou-

vent installée dans les zones accessibles au public.

Une fonctionnalité connue

Comme l'appareil individuel ou en version interconnectée, le détecteur pirios 360° MOUILLE réunit tous les avantages de la famille pirios: avertissement de déclenchement pour la sécurité des personnes, éclairage de base pour l'économie d'énergie ainsi qu'allumage et extinction progressifs confortables mais ménageant aussi les sources d'éclairage. Le design ainsi que le genre de montage correspondent parfaitement à l'assortiment de produits NUP/NAP de Feller bien connu. Le détecteur pirios 360° MOUILLE IP55 est disponible dans trois couleurs: noir, gris et blanc.

Degré de protection

Le degré de protection IP (EN60529) se compose des lettres «IP» et des deux numéros d'identification qui qualifient le degré de protection:

Premier chiffre

Protection de contact et de corps étranger

Protection contre les dépôts de poussière nuisibles. La pénétration de poussière est parfaitement empêchée ou la poussière ne peut pas pénétrer dans des quantités risquant de compromettre le fonctionnement du matériel.

Type de protection IP	Protection
5	 protégé contre la poussière

Deuxième chiffre

Protection contre l'eau

Un jet d'eau sortant d'une buse et dirigé de toutes les directions sur le matériel ne doit avoir aucun effet nuisible.

Type de protection IP	Protection
5	 contre les jets d'eau

Avantages pirios 360° MOUILLE IP55

- Degré de protection IP55
- Design unitaire (couleur & forme)
- Variante UP, hauteur seul. 39 mm
- Garantie Feller de 5 ans





Le seul détecteur de mouvement et de présence 360°
MOUILLE IP55 UP de Suisse: Protégé contre les jets
d'eau et contre la poussière



Le pirus 360° MOUILLE IP55 est livrable dans les trois couleurs du programme mouillé blanc, gris et noir.

Délai de livraison dès le 1^{er} mai 2010

Modèles disponibles

- Détecteurs de mouvement: relais (R), variateur universel (DIM), variateur 1-10V (D10), variateur DALI (DALI), Slave (SLA)
- Détecteur de présence: 2 relais (2R), Slaves (SLA)
- Utilisable soit comme appareil individuel soit en interconnexion pirus

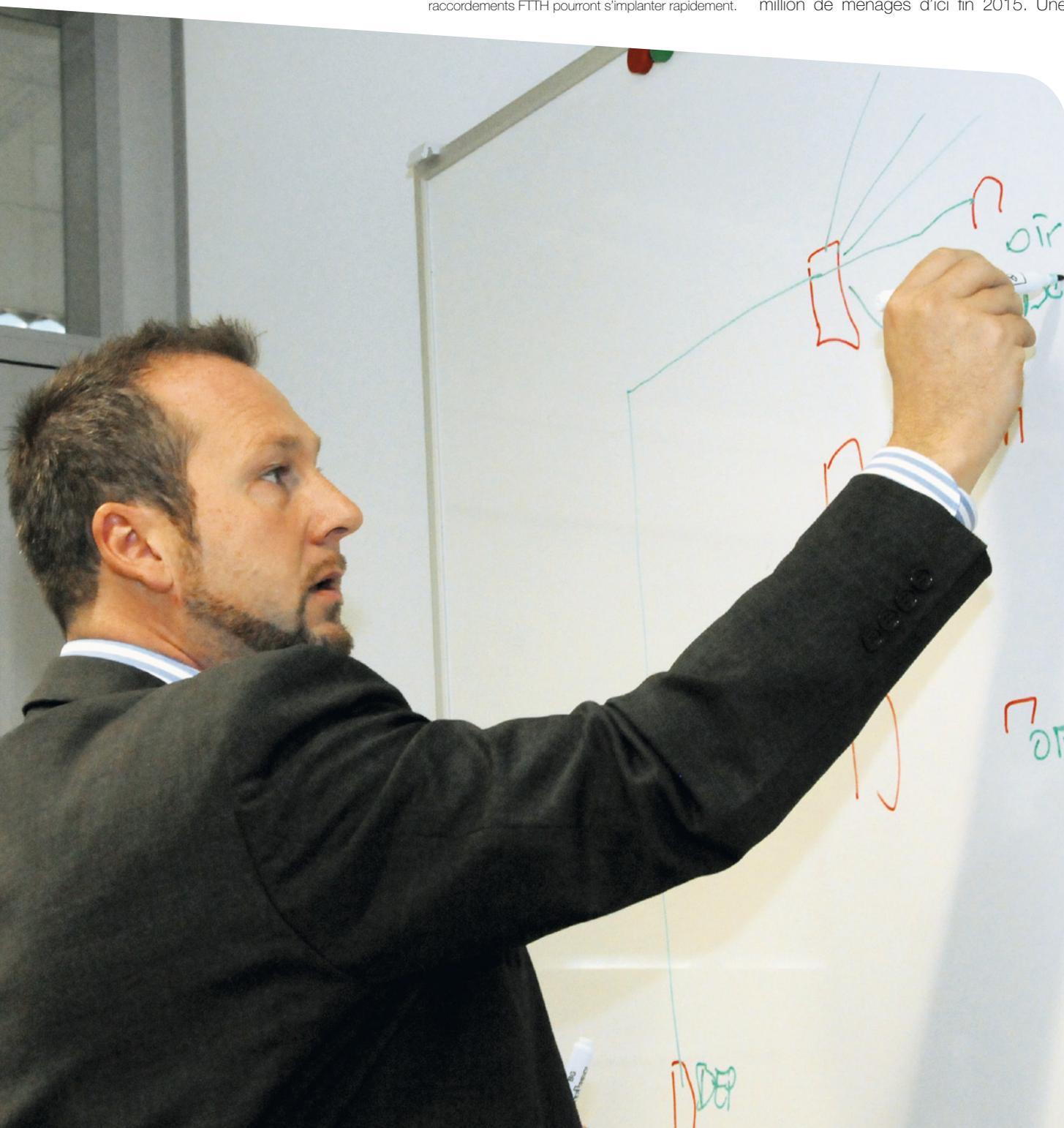
RELUX®
light simulation tools

FTTH, UN POTENTIEL D'AVENIR POUR LA BRANCHE

La fibre de verre, utilisée jusque dans les appartements, connaît un véritable boom. C'est l'occasion de se demander comment l'électricien peut en profiter et ce qu'il doit faire pour accéder à cette technique. Reto Wanger, domain manager de FTTH Inhouse Suisse de Swisscom AG, répond à Feller Actualité.

Reto Wanger: plus nous aurons d'entreprises aptes, plus les raccordements FTTH pourront s'implanter rapidement.

Dans les villes de Zurich, Bâle, Genève, Saint-Gall, Berne, Lausanne, Fribourg et dans la commune de Pfyn, 12'000 bâtiments, resp. 130'000 appartements ont pu être connectés au moyen de la fibre de verre jusqu'à fin 2009. D'autres villes sont également prévues. L'objectif de Swisscom est de raccorder plus d'un million de ménages d'ici fin 2015. Une





affaire pour la branche. Mais est-ce une chance pour l'installateur électricien?

Feller Actualité: M. Wanger, l'extension de la FTTH semble représenter un grand potentiel pour toute la branche de l'électricité. Mais qui peut installer de tels raccordements chez le client?

Reto Wanger: Nous avons démarré avec cinq entreprises pour les premières installations. Fin 2009, nous avons lancé un appel d'offres auprès de 50 partenaires Swisscom sélectionnés, ce a qui permis aux entreprises de se qualifier en fonction de critères unitaires. Les contrats sont établis après évaluation et lorsque les critères sont remplis. Plus nous aurons d'entreprises autorisées, plus le déploiement des raccordements sera rapide, voilà pour le côté positif.

M. Wanger, à quelles exigences une entreprise doit-elle satisfaire pour installer de la FTTH?

Il faut une autorisation d'installation car les câbles fibre de verre sont souvent posés dans des tubes courant fort. Par ailleurs, il faut avoir des références dans le domaine de l'installation de fibre de verre et avoir suivi la série de cours FTTH de l'USIE. Les entreprises répondant à ces exigences sont répertoriées sur www.swisscom.com/fibre.

Comment faire pour figurer sur cette liste?

Chaque entreprise peut s'adresser au management partenaires de Swisscom et se faire inscrire sur la liste d'attente. Swisscom prendra ensuite contact avec cette entreprise.

A-t-on déjà une idée de la durée d'amortissement des investissements des équipements de montage et d'épissage et dispose-t-on d'informations sur la formation qu'une entreprise doit avoir suivie pour accéder à ce domaine?

Sur la base d'objets déjà réalisés, nous avons pu poser des chiffres. Nous disposons ainsi aujourd'hui d'un outil de calcul „payback“ pour calculer individuellement le temps d'amortissement.

Où le potentiel est-il le plus grand? Dans les nouvelles constructions ou dans les bâtiments existants?

Nous avons plus de demandes que nous ne pouvons traiter. La part des nouvelles constructions est marginale. Car la Suisse dispose de presque quatre millions de logements que nous devons raccorder le plus vite possible. Pour les nouvelles constructions, il manque un peu de force d'innovation dans le secteur pour informer les clients des nouvelles possibilités.

Quelles expériences avez-vous faites avec la boîte FTTH UP de Feller?

Cette boîte offre une solution pour le verre et cuivre. C'est techniquement intéressant pour nous, justement pour l'équipement hybride actuel. Le champ d'inscription deviendra important lorsque le „Socket-ID“ d'après le standard OFCOM sera introduit à l'échelon suisse. En outre, nous examinons à présent l'utilisation de la boîte FTTH AP comme raccordement standard avantageux pour les immeubles commerciaux.

A votre avis, où la boîte fibre de verre doit-elle être installée?

Si possible dans un répartiteur multimédia central. Si un logement est équipé par la suite ou s'il n'y a pas de répartiteur multimédia, la boîte fibre de verre peut être installée directement dans le salon.

Quel retour d'information avez-vous des gens qui ont déjà la FTTH?

Ils sont enthousiastes! La qualité de Swisscom TV avec des services tels que Video on Demand est excellente et la vitesse de surf grisante.

M. Wanger, merci beaucoup pour cet entretien!

(Le partenaire de l'interview Reto Wanger, Senior Technical Manager Swisscom AG, Domain FTTH Inhouse)

Formation USIE

L'USIE donne des cours FTTH aux installateurs et planificateurs électriciens en tant que partenaire neutre et en coopération avec des partenaires industriels et des exploitants de réseau. Le cours est basé sur le standard FTTH de l'OFCOM pour des installations intérieures, couche 1. Le concept comprend un jour de théorie et deux jours de stage.

Plus d'informations sur www.vsei.ch

Les entreprises intéressées peuvent se faire inscrire sur la liste d'attente du management partenaires à l'adresse inhousetechnik@swisscom.com.



Compétence groupée de Feller AG et de Diamond SA: la boîte de raccordement EDIZIOdue AP et UP FTTH. Des sorties identifiées, un champ pour un marquage durable ainsi que les connecteurs DIAMOND F-3000™ de haute qualité (compatibles avec le connecteur LC standard) avec protection laser et contre la poussière font de ces boîtes une parfaite solution FTTH. Le mécanisme DSL optionnel (2 x RJ45u) de la boîte UP est prévu pour le raccordement T+T existant ou l'installation DSL. Sans mécanisme, la boîte permet d'accueillir un connecteur Keystone de votre choix (UKV, Coax, etc.).

METTRE A JOUR SES CONNAISSANCES AVEC L'INFO SHOW 2010

Tous les 2 ans, l'Info Show parcourt toutes les régions de Suisse avec ses six partenaires. Cette exposition de nouveautés fort appréciée s'arrêtera dans 24 endroits entre le 24 mars et le 10 novembre 2010, donc aussi tout près de chez vous.

Boostez votre niveau de connaissances

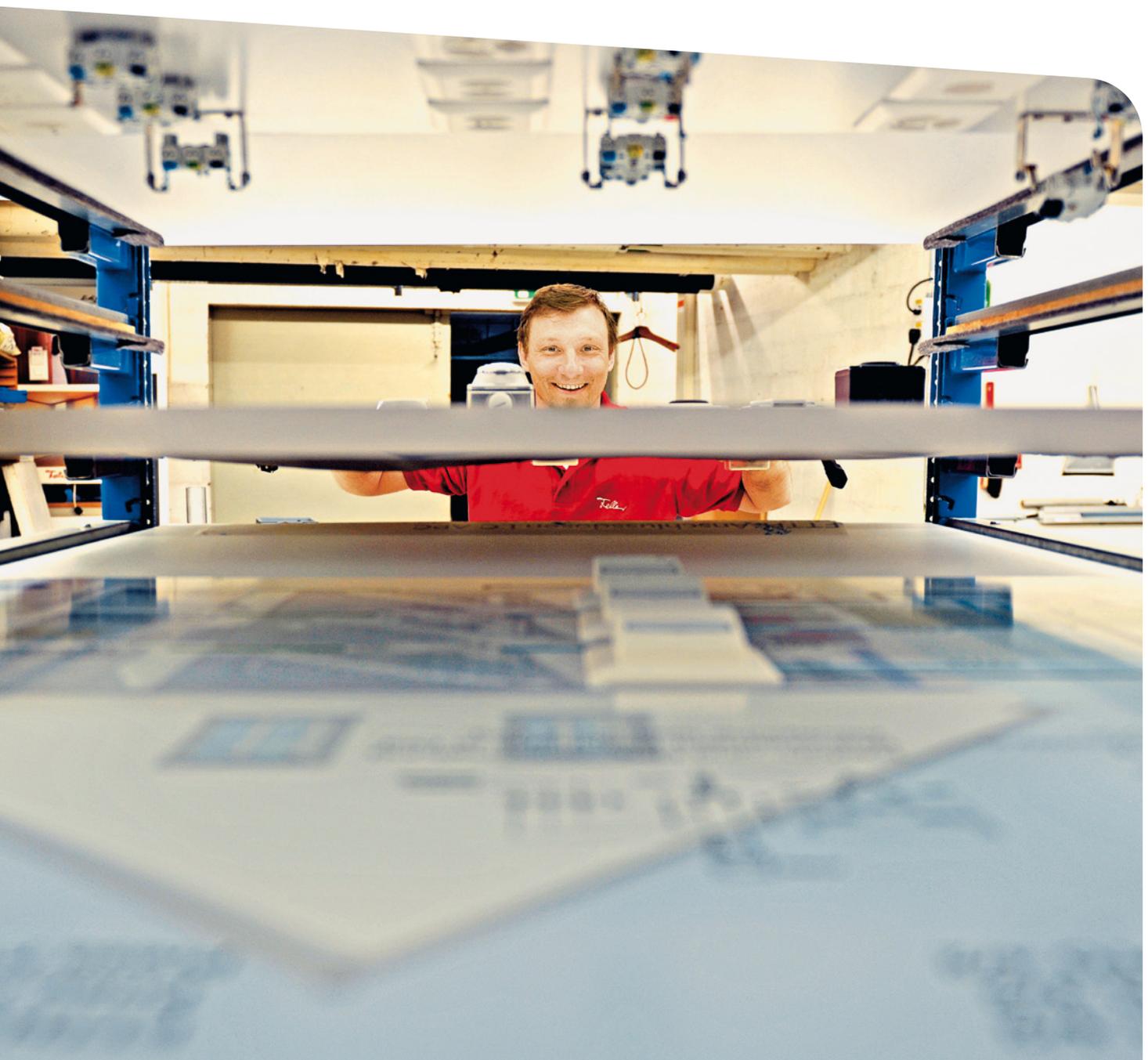
Profitez avec vos collaborateurs de la tournée professionnelle Info Show 2010. Assurez-vous, ainsi qu'à votre équipe, un supplément de savoir sur des produits, des systèmes et des prestations qui marqueront l'avenir des installations

électriques. Comme toujours, ces nouveautés vous seront servies à domicile ou presque. Et à propos de service – le traditionnel casse-croûte fera partie de la fête cette année également. Car les nourritures terrestres accompagnent bien celles de l'esprit. Tout comme l'Info Show est indispensable au professionnel.

Nous démarrons à

ELECTRO-TEC

L'ELECTRO-TEC 2010 aura lieu dans un environnement éprouvé et à un moment intéressant pour les exposants et les visiteurs. Elle connaîtra bientôt sa



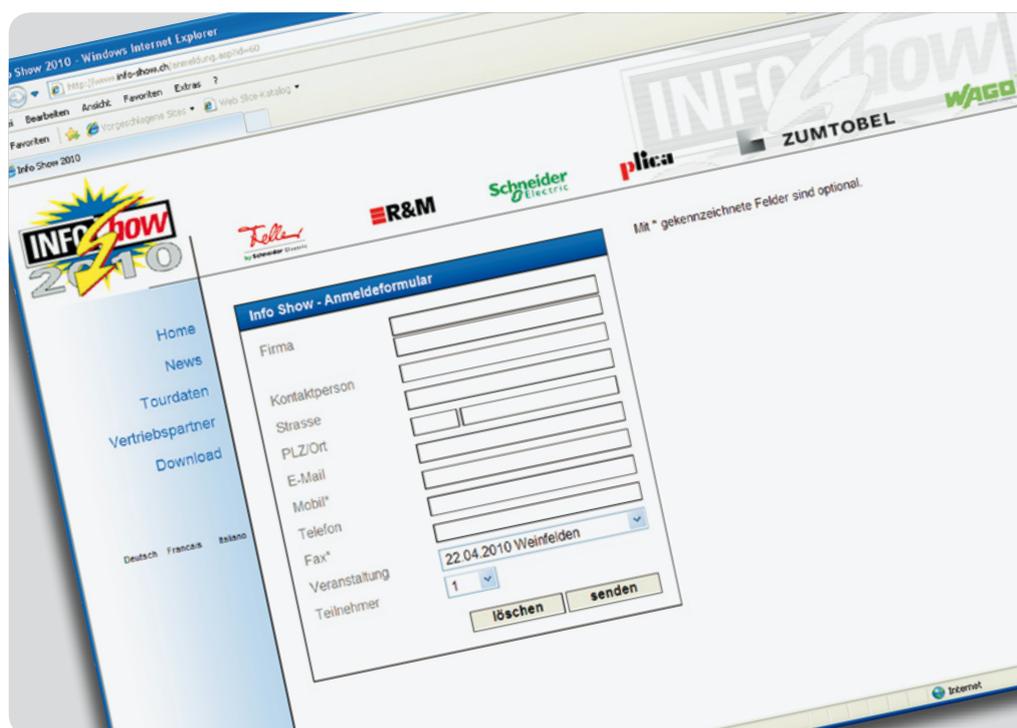
quatrième édition les 24 et 25 mars et proposera, sur une surface de 4000 m², une plate-forme d'information compacte sur la technique de communication, de bâtiment, d'éclairage et d'installation. Bien accessible pour les Suisses alémaniques et proche de la Romandie, Berne offre avec la parfaite infrastructure de la BEA bern expo un lieu de manifestation idéal et jette un pont entre les régions linguistiques. De plus, des séminaires intéressants seront proposés aux participants. En langue allemande les 24 et 25 mars, en français également le 25 mars. www.electro-tec.ch

Inscription simple par Internet

Choisissez la date de visite de l'Info Show qui vous convient le mieux dans votre région et annoncez-vous sur notre page d'accueil. Les adresses exactes et les plans d'accès pour nous trouver se trouvent aussi sur la page d'accueil.

Nos spécialistes de l'assortiment seront à votre disposition sur tous les lieux concernés pour vous aider et vous conseiller. Nous vous prions de réserver 1 à 1 heure ½ de votre temps pour une visite complète. www.info-show.ch

Nous nous réjouissons de vous accueillir, vous et vos collaborateurs.



Date	Lieu	Emplacement		Date	Lieu	Emplacement
24.03	Bern	ELECTRO-TEC/BEA Expo		14.09	Basel	Dreispietzhalle
25.03	Bern	ELECTRO-TEC/BEA Expo		15.09	Buchs/AG	Gemeindesaal
20.04	St. Gallen	Olma Halle 9.1.2		21.09	Thun	Thun-Expo
21.04	Winterthur	Hotel Römertor		22.09	Biel	Palais des Congrès
22.04	Weinfelden	Thurgauerhof		23.09	Langenthal	Parkhotel
04.05	Hergiswil	Loppersaal		06.10	Bellinzona	ElettroESPO
05.05	Baar	Gemeindesaal		07.10	Bellinzona	ElettroESPO
31.05	Zürich	Schützenhaus Albisgüti		02.11	Genève	PALEXPO Salle «CERVIN»
01.06	Wettingen	tägi Wettingen		03.11	Boudry	Salle de Spectacles
02.06	Dübendorf	Air Force Center		04.11	Fribourg	Forum Fribourg Halle 2
03.06	Beringen	Zimmerbergsaal		09.11	Sion	Restaurant Les Iles
08.06	St. Moritz	Laudinella		10.11	Lausanne	Beaulieu Pavillon 8
09.06	Landquart	Forum im Ried				
10.06	Näfels	Sportzentrum				

Petit mais raffiné

Feller sera aussi représenté avec un stand à la Immo-Messe Schweiz – la plus grande foire suisse de l'immobilier – qui aura lieu du 19 au 21 mars 2010 dans l'enceinte de la Olma à Saint-Gall. Dans la halle 9.1, stand 206, les architectes, planificateurs et maîtres d'ouvrage trouveront les nouveautés Feller sous une forme concentrée.

Pour toute information sur l'Immo-Messe: www.immomesse.ch



STUDIOS REVOX FELLER

DES LIEUX D'ATTRACTION POUR VOS CLIENTS

Revox et Feller ont rassemblé en un lieu unique des locaux de vie parfaits pour leurs habitants. C'est ainsi qu'est née l'idée des studios Revox Feller, des lieux d'attraction réunissant parfaitement domotique intelligente et multimédia de haut niveau.

Conçus pour vous et pour vos clients

Dans ces studios, le client peut faire lui-même l'expérience de la technique de bâtiment KNX moderne et du multimédia parfait, et ce avec l'aide d'un personnel spécialisé qui prend le temps de

répondre à toutes les questions avec compétence. Profitez de cette occasion pour vous informer de manière détaillée en compagnie de vos clients. Il existe déjà des studios Revox Feller à Belp, à Wil et à Winterthur et de nouveaux viennent s'y ajouter.

Se rendre sur place et découvrir les nouveautés

Les trois derniers studios ont fêté leur première ces derniers mois à Wil/SG, à Winterhur/ZH et à Belp/BE. Voyez ici les photos de l'inauguration et admirez la présentation professionnelle des installations Revox et des postes de commande Revox-/Feller correspondants en





design EDIZIOdue. Venez tout voir en direct.

Votre chance en tant que professionnel

Votre client s'intéresse à une installation Revox dans le cadre d'un projet de construction. Les meilleurs arguments

restent une démonstration réussie et un entretien de vente dans l'atmosphère détendue d'un studio Revox Feller.

Feller AG à Horgen dispose également d'un local d'exposition parfaitement équipé, que vous pouvez utiliser après vous être annoncé. En plus des équipements audio et vidéo, vous y trouverez aussi tout l'assortiment Feller installé et prêt pour une démonstration.

Informez-vous sur www.revox.ch ou sur www.feller.ch. Bienvenue dans les locaux d'attraction Revox Feller.

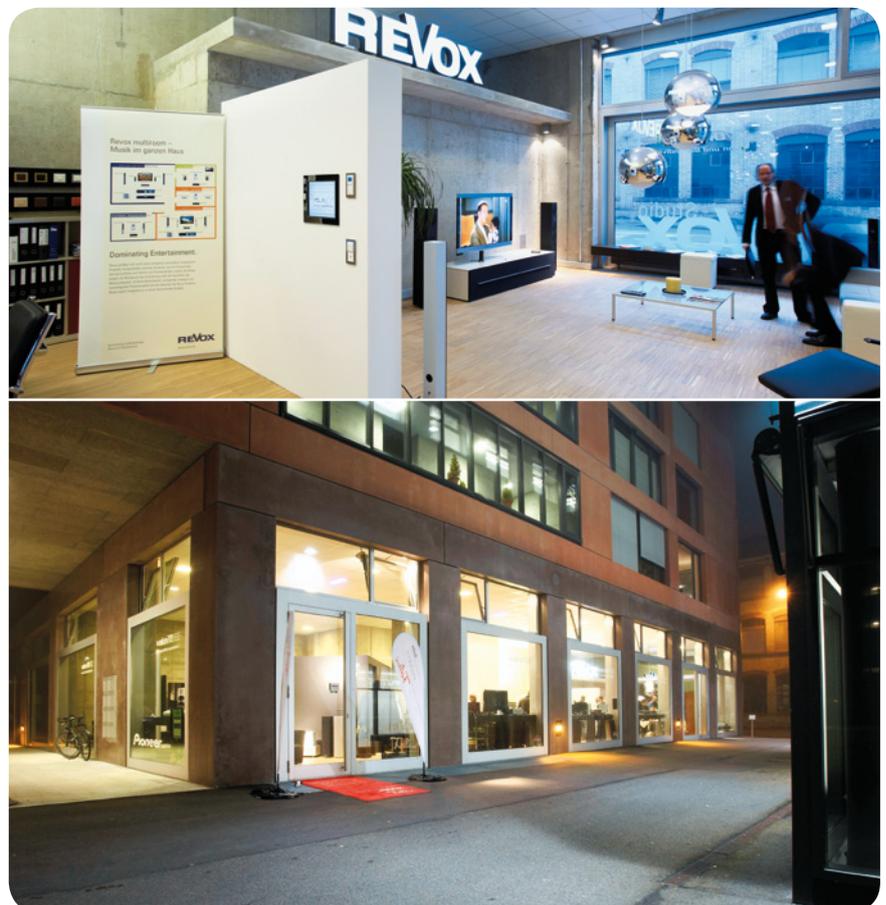
Studios Revox Feller ouverts

Revox Feller Studio Belp
Zimmer Media AG
Viehweidstrasse 11, 3123 Belp

Revox Feller Studio Wil
medialoft GmbH (bei Gamma Möbel)
St. Gallerstrasse 45, 9500 Wil

Revox Feller Studio Winterthur
voice70 AG
Pionierstrasse 24, 8400 Winterthur

D'autres studios sont prévus à Binningen, Lucerne et Richterswil.



SWISS MADE

QUALITE SUISSE POUR DES CLIENTS SATISFAITS

Interview Feller Actualité avec Jérôme du Closel, chef du secteur Industrie chez Feller AG.



Feller Actualité: Jérôme, que signifie la notion de «Swiss made» pour vous?

Jérôme du Closel: Pour moi en tant que Français, le Swiss made a toujours été synonyme de standard élevé et de top qualité. Et cette notion de qualité n'a fait que se confirmer au cours de mes 20 ans d'activité à divers postes dans le secteur industriel.

Vous dirigez depuis près de cinq ans le département Industrie chez Feller. Comment garanzissez-vous le degré de satisfaction élevé des clients, bien connu chez Feller?

Le principe simple MBWA (Management by wandering around) vient à mon secours. Mon équipe est très orientée client et chaque fois que cela est possible, je passe une heure dans l'entreprise, au cœur de la production et de la logistique. Nous produisons pour le marché suisse, ici à Horgen, donc Swiss made. Cela

garantit à nos clients la qualité la meilleure ainsi qu'une grande souplesse.

Une grande souplesse?

Oui, cela signifie que nous pouvons livrer 70% de notre vaste assortiment de produits en l'espace de trois jours. La disponibilité des produits est actuellement de 98%. Des personnes du groupe Schneider Electric viennent sans cesse nous trouver pour voir comment nous réussissons cela. La clé du succès, ce sont des prévisions (forecasts) aussi précises que possible de notre département vente & marketing sur les futures ventes et la commande en temps utile du matériel nécessaire. Dans ce domaine, des délais de livraison de trois à six mois ne sont pas rares! Nous sommes capables d'absorber de telles fluctuations de commande et des stocks plus ou moins garnis dans la chaîne de vente.

La Suisse en tant que site de production est un élément qui revient sans cesse dans les médias. Feller peut-il produire de manière compétitive sur le site de Horgen?

Certainement. Feller assure sa production depuis plus de 100 à la Bergstrasse à Horgen. Et entre 2006 et 2009, nous avons doublé les investissements dans nos équipements industriels. Nous pouvons citer par exemple la nouvelle installation de production – longue de 40 mètres et avec un débit de plus de 2 millions de pièces par an – pour la génération actuelle d'interrupteurs à poussoir, de boutons poussoirs et de petites combinaisons. Elle nous permet de traiter simultanément jusqu'à huit commandes en flux tendu et dans la meilleure qualité Feller Swiss made.

Comment pouvez-vous assurer que les moyens de production destinés aux nouveaux produits soient disponibles au bon moment?

Dès qu'il s'agit de commercialiser de nouveaux produits comme le pirus 360° MOUILLE IP55, notre département est impliqué dès le début à tout le processus de planification. Nous pouvons ainsi prévoir de manière optimale l'acquisition du matériel, des machines et de l'outillage, mais aussi les ressources humaines (les forces de travail) et optimiser avant la commercialisation la qualité Feller bien connue au moyen de lots pilotes et d'essais de terrain.



Jérôme, nous vous remercions pour cet entretien.

VISIONS

VERS L'AVENIR AVEC UNE CURIOSITE JUVENILE

Feller AG est depuis cette année partenaire de la fondation «La Suisse appelle les jeunes». Avec cet engagement, Feller poursuit une longue tradition dans la promotion des jeunes et exprime sa foi en l'avenir.

«Le grand objectif de la formation n'est pas le savoir mais l'action».

Herbert Spencer (1820-1903)
philosophe anglais et sociologue

Encouragement de l'expérimentation et de la découverte individuelles

La fondation «La Suisse appelle les jeunes» est une fondation d'utilité générale et non commerciale. L'objectif principal de la fondation est de réveiller l'intérêt pour les sciences chez des jeunes et les inciter à la recherche indépendante.

C'est ainsi que sont organisées différentes manifestations pour les jeunes motivés du niveau secondaire, moyen et des écoles professionnelles, et qui s'intéressent à la science et à la recherche. La promotion entend être un complément à la formation scolaire et met avant tout en valeur l'expérimentation personnelle et la découverte du monde des sciences. Feller AG soutiendra pour la première fois cette année le 44^e concours national. L'université de Bâle accueillera cette manifestation du 22 au 24 avril prochain.

Le concours national a pour objectif d'intéresser des jeunes à la recherche indépendante et de leur proposer un soutien professionnel dans leur démarche. Les jeunes présentent leurs projets de recherche à un comité de professionnels. Ils profitent d'une coopération étroite avec leurs experts et reçoivent des conseils précieux pour l'amélioration de leur travail. Les jeunes présentant des travaux de haut niveau reçoivent des prix en argent et des prix spéciaux attractifs les autorisant à participer à des congrès de jeunesse nationaux et internationaux, des stages de recherche ou des expositions scientifiques.

Pourquoi Feller participe-t-il à quelque chose qui ne concerne par directement l'électrotechnique?

Les raisons sont bonnes: les jeunes sont pleins d'idées et de réflexions inté-

ressantes. Ils font des parallèles entre la chimie et la technique, entre la biologie et l'informatique. Si on développe et fabrique en tant qu'entreprise des produits et des solutions pour les hommes et leurs espaces de vie, l'échange et l'encouragement de ces jeunes talents vont presque de soi. Des sujets comme l'efficacité énergétique et le confort d'habitation joueront également un rôle

dans la collaboration avec cette fondation. Une semaine d'étude sur le thème «CleanTech» (technologie propre) est prévue l'année prochaine avec les jeunes qui s'y intéressent.

Chez Feller, on se réjouit de partager avec les jeunes des projets passionnants car nous aussi, nous sommes curieux de savoir ce que l'avenir nous réserve.



SCHWEIZER JUGEND FORSCHT
LA SCIENCE APPELLE LES JEUNES
SCIENZA E GIOVENTÙ
SCIENZA E GIUVENTETGNA

«Les enfants et les jeunes sont curieux par nature: ils posent des questions, veulent découvrir et comprendre leur environnement. La fondation «La science appelle les jeunes» offre, en collaboration avec l'industrie et les hautes écoles, est une plate-forme unique à partir de laquelle

la jeunesse peut exprimer son intérêt pour la science sans idées préconçues. Avec sa culture d'entreprise, Feller AG s'inscrit parfaitement dans cette démarche».

Stefan Horisberger
Directeur SJF
www.sjf.ch





POUR COMMUNIQUER AVEC ELEGANCE: FELLER VISAPHON.

L'interphone Feller visaphon allie sécurité, confort, esthétique et technique de communication raffinée. Sécurité, car vous voulez savoir qui est à votre porte, et ce grâce à une image parfaite, même dans l'obscurité totale. Confort, car la fonction mains libres facilite sensiblement la communication. Esthétique, car les stations intérieures visaphon sont parfaitement assorties au design EDIZIOdue. Et raffinement, car les technologies innovantes permettent de créer des solutions sur mesure.

Avec Feller, vous vous sentez chez vous.